

Antes
de la era cr.
vulgar
622.

17. Y los hijos de Israel que se hallaron allí, celebraron entónces la pascua y la fiesta de los Azimos durante siete dias.

18. No hubo pascua semejante á esta en Israel desde el tiempo del profeta Samuel, ni ha habido entre todos los reyes de Israel quien celebrase una pascua como la que Josías celebró con los sacerdotes y levitas, y con todo Judá y los que se hallaron allí de Israel, y los habitantes de Jerusalem.

19. Esta pascua se celebró el año décimooctavo del reinado de Josías con una magnificencia extraordinaria.

20. Despues que Josías reparó el templo, Neco, rey de Egipto, salió á hacer la guerra á Carcamis sobre el Eufrates, ciudad perteneciente al rey de los Asirios. Josías, temiendo que quisiese entrar en las tierras de Judá, marchó para oponérsele sin consultar al Señor.

21. Pero este príncipe le envió á decir con sus embajadores: ¿Qué motivo hay entre los dos para que peleemos, jó rey de Judá? No vengo ahora contra tí á pelear, sino que voy á hacer la guerra á otra casa contra la que Dios me ha mandado salir á toda priesa. Cesa pues de oponerte á los designios de Dios que está conmigo, no sea que te quite la vida.

Zach. xii. 11. 22. Josías no quiso retirarse, sino que se preparó á pelear; ni se aquietó con lo que le dijo Neco de parte de Dios, y continuó su camino para dar la batalla en el campo de Mageddo.

23. Y estando allí fue herido por los flecheros, y dijo á sus criados: Sacadme del combate, porque estoy gravemente herido.

24. Los que le pasaron de un carro á otro que le seguía, segun la cos-

¶ 21. En vez de *venio*, se lee en el hebreo, *ATH, tu*, sin duda en lugar de *ATH, ego veniens*, hebraismo equivalente á *ego venio*.

¶ 22. Se lee en el hebreo *HTKFS, mutavit se*; los Setenta parece que leyeron *HTKZQ, confortavit se*; se afirmó en la resolucion de combatirle.

Ibid. El campo de Mageddo estaba en la parte de Manasses.

17. Feceruntque filii Israël, qui reperti fuerant ibi, Phase in tempore illo, et solemnitatem azyniorum septem diebus.

18. Non fuit Phase simile huic in Israël à diebus Samuelis prophetae: sed nec quamquam de cunctis regibus Israël fecit Phase sicut Iosias, Sacerdotibus, et Levitis, et omni Iudae, et Israël qui repertus fuerat, et habitantibus in Ierusalem.

19. Octavodecimo anno regni Iosiae hoc Phase celebratum est.

20. Postquam instauraverat Iosias templum, ascendit Necho rex Aegypti ad pugandum in Charcamis iuxta Euphraten: et processit in occursum eius Iosias.

21. At ille, missis ad eum nunciis, ait: Quid mihi et tibi est rex Iuda? non adversum te hodie venio, sed contra aliam pugno domum, ad quam me Deus festinatio ire praecepit: desine adversum Deum facere, qui mecum est, ne interficiat te.

22. Noluit Iosias reverti, sed praeparavit contra eum bellum, nec acquievit sermonibus Necho ex ore Dei: verum perrexit ut dimicaret in campo Mageddo.

23. Ibiq; vulneratus à sagittariis, dixit pueris suis: Educite me de praelio, quia oppidò vulneratus sum.

24. Qui transtulerunt eum de curru in alterum currum,

Antes
de la era cr.
vulgar
618.

qui sequebatur eum more regio, et asportaverunt eum in Ierusalem, mortuusque est, et sepultus in mausoleo patrum suorum: et universus Iuda et Ierusalem luxerunt eum.

25. Ieremias maximè: cuius omnes cantores atque cantatrices, usque in praesentem diem lamentationes super Iosiam replicant, et quasi lex obtinuit in Israël: Ecce scriptum fertur in lamentationibus.

26. Reliqua autem sermonum Iosae et misericordiarum eius: quae lege praecepta sunt Domini:

27. Opera quoque illius prima et novissima, scripta sunt in Libro regum Iuda et Israël.

¶ 24. *More regio*. Estas palabras no están en el hebreo.

¶ 25. Diferentes de las que tenemos, y que parece fueron hechas en otra ocasion. Véase el Prefacio sobre las lamentaciones de Jeremias, tom. xiv.

Ibid. Se lee en el hebreo *VIAMRU, et dixerunt*, en vez *VIZMRU, et cantaverunt*.

CAPITULO XXXVI.

Joacaz, sucesor de Josías, es conducido á Egipto. Joakim su sucesor es trasportado á Babilonia. Joaquin le sucede, y sufre la misma suerte. Sedecias reina en lugar de Joaquin. Nabucodonosor destruye á Jerusalem. Ciro permite á los Judios volver á ella.

IV. REYES, XXIII. 30. y siguientes.

1. Tulit ergo populus terrae Ioachaz filium Iosiae, et constituit regem pro patre suo in Ierusalem.

2. Vigintitrium annorum erat Ioachaz, cum regnare coepisset, et tribus mensibus regnavit in Ierusalem.

3. Amovit autem eum rex Aegypti cum venisset in Ierusalem, et condemnavit terram centum talentis argenti, et ta-

1. El pueblo del pais tomó á Joacaz, cuarto hijo de Josías, y le estableció rey en lugar de su padre en Jerusalem.

2. Joacaz tenia veinte y tres años cuando comenzó á reinar, y reinó tres meses en Jerusalem.

3. Pero el rey de Egipto habiendo venido á Jerusalem, le depuso, y condenó al pais á darle cien talentos de plata y un talento de oro en

¶ 1. Joacaz es el mismo Sellum, cuarto hijo de Josías. 1. Par. iii. 15.

¶ 2. Tal vez se debería leer trece. Véase lo que se dice sobre esto en la Dissertacion sobre la cuarta edad del mundo, al principio de los dos libros primeros de los Reyes. tom. v.

¶ 3. En el hebreo falta la expresion *cum venisset*, y solo se lee *in Ierusalem* en el libro 4. de los Reyes xxiii. 33. se dice: *ne regnaret in Ierusalem*.

Ibid. Esto es, mas de cuatrocientas ochenta mil libras. (89.230 ps.)

Ibid. Es decir, cerca de setenta mil libras. (13.030 ps.)

Antes
de la era cr.
vulgar
610.
Matth. 1. 11.

474

LIBRO II. DE LOS PARALIPÓMENOS.

castigo de que eligió rey sin consultarle.

4. Y estableció en su lugar por rey y sobre Judá y Jerusalen á Eliakim su hermano primogénito; y le cambió su nombre en el de Joakim, y llevó consigo á Joacaz, y le condujo á Egipto.

5. Joakim tenia veinte y cinco años cuando comenzó á reinar, y reinó once años en Jerusalen; pero hizo el mal delante del Señor su Dios.

IV. REYES, XXIV.

6. Contra este vino tambien Nabucodonosor, rey de los Caldeos; y habiéndole hecho prisionero y cargado de cadenas, le condujo á Babilonia;

7. A donde trasportó tambien los vasos del Señor, y los puso en su templo.

8. Las demas acciones de Joakim, y las abominaciones que cometió, y las cosas que se hallaron en él, están escritas en el libro de los Reyes de Judá y de Israel. Su hijo Joaquin reinó en su lugar.

9. Joaquin tenia diez y ocho años cuando comenzó á reinar, y reinó tres meses y diez dias en Jerusalen, y obró mal en la presencia del Señor.

10. Y al fin del año el rey Nabucodonosor envió tropas que le condujeron á Babilonia, y llevaron con él los vasos mas preciosos del templo del Señor, y en su lugar estableció por rey sobre Judá y Jerusalen á su tío Sedecías.

Jerem. xxiv.
1.

¶ 4. Véase el libro 1. de los Paralipómenos m. 15.
¶ 6. Hebr. y le cargó de cadenas para llevarle á Babilonia; pero habiendo mudado de resolucion, le dejó en Jerusalen, donde murió. 4. Reg. xxiv. 1-15.
¶ 7. Hebr. una parte de los vasos.
Ibid. Hebr. en su palacio. Pero Nabucodonosor los puso despues en su templo.
1. Esdr. 1. 7. Dan. 1. 2.
¶ 9. En el libro 4. de los Reyes xxiv. 8. se lee diez y ocho. Del mismo modo leen los intérpretes siro y árabe.
¶ 10. Dif. á la vuelta de la primavera.
Ibid. Se lee en el hebreo fratrem ejus, en lugar de fratrem patris ejus. Véase el libro 4. de los Reyes xxiv. 17. donde se dice patruum ejus.

lento auri.
4. Constituitque pro eo regem Eliakim fratrem eius, super Iudam et Ierusalem: et vertit nomen eius Ioakim: ipsum vero Ioachaz tulit secum, et abduxit in Ægyptum.

5. Vigintiquinque annorum erat Ioakim cum regnare coepisset, et undecim annis regnavit in Ierusalem: fecitque malum coram Domino Deo suo.

6. Contra hunc ascendit Nabuchodonosor rex Chaldaeorum, et vinctum catenis duxit in Babylonem.

7. Ad quam et vasa Domini transtulit, et posuit ea in templo suo.

8. Reliqua autem verborum Ioakim, et abominationum eius quas operatus est, et quae inventa sunt in eo, continentur in Libro regum Iuda et Israel. Regnavit autem Ioachin filius eius pro eo.

9. Octo annorum erat Ioachin cum regnare coepisset, et tribus mensibus, ac decem diebus regnavit in Ierusalem, fecitque malum in conspectu Domini.

10. Cumque anni circulus volveretur, misit Nabuchodonosor rex, qui adduxerunt eum in Babylonem, asportatis simul pretiosissimis vasis domus Domini: Regem vero constituit Sedeciam patruum eius super Iudam et Ierusalem.

CAPITULO XXXVI.

475

Antes
de la era cr.
vulgar
610.

11. Viginti et unius anni erat Sedecias cum regnare coepisset, et undecim annis regnavit in Ierusalem:

12. Fecitque malum in oculis Domini Dei sui, nec erubuit faciem Ieremiae prophetae loquentis ad se ex ore Domini.

13. A rege quoque Nabuchodonosor recessit, qui adiuraverat eum per Deum: et induxit cervicem suam et cor, ut non reverteretur ad Dominum Deum Israel.

14. Sed et universi principes sacerdotum, et populus, praevaricati sunt iniquè iuxta universas abominaciones Gentium, et polluerunt domum Domini, quam sanctificaverat sibi in Ierusalem.

15. Mittebat autem Dominus Deus patrum suorum ad illos per manum nunciorum suorum de nocte consurgens, et quotidie commonens: eò quòd parceret populo et habitaculo suo.

16. At illi subsannabant nuncios Dei, et parvipendebant sermones eius, illudebantque prophetis, donec ascenderet furor Domini in populum eius, et esset nulla curatio.

17. Adduxit enim super eos regem Chaldaeorum, et interfecit juvenes eorum gladio in domo sanctuarii sui, non est misertus adolescentis, et virginis, et senis, nec decrepiti quidem, sed omnes tradidit in manibus eius.

18. Universaque vasa domus Domini tam maiora, quam minora, et thesauros templi, et

11. Sedecías tenia veinte y un años cuando comenzó á reinar, y reinó once años en Jerusalen,

12. E hizo el mal en la presencia del Señor su Dios, y no respetó la persona del profeta Jeremías que le hablaba de parte del Señor.

13. Se rebeló tambien contra el rey Nabucodonosor, á quien habia jurado fidelidad en el nombre de Dios, y endureció su cerviz y su corazon para no convertirse al Señor Dios de Israel.

14. Y asimismo, todos los príncipes de los sacerdotes y el pueblo se abandonaron á todas las abominaciones de los gentiles, y profanaron la casa del Señor que él se habia santificado en Jerusalen.

15. Entretanto, el Señor Dios de sus padres les dirigia con frecuencia su palabra por medio de sus enviados, y no cesaba de hacerles de dia y de noche amonestaciones para que pudiese perdonar á su pueblo y á su casa.

16. Mas ellos se mofaban de las personas que Dios les enviaba, despreciaban sus palabras, y trataban indignamente á sus profetas, hasta que el furor del Señor descargó sobre su pueblo, y el mal no tuvo remedio.

17. Porque trajo contra ellos al rey de los Caldeos, que degolló á sus hijos en la casa de su Santuario, sin tener compasion ni de los mancebos, ni de las vírgenes, ni de los ancianos, ni aun del decrepito. Dios los entregó á todos en sus manos.

18. Como tambien todos los vasos del templo, tanto grandes como pequeños, todos los tesoros de la casa de

¶ 11. Tal vez deberia leerse treinta y uno. Véase la Disertacion sobre la cuarta edad del mundo, tom. v.
¶ 12. La expresion sequentis ad se, se omite en el hebreo; el intérprete sire leia prophete prophetantis.
¶ 15. Hebr. lit. los enviaba muy de mañana; esto es, se apresuraba á enviarlos.
Ibid. Dif. porque queria conservar su pueblo y su casa.
¶ 16. Hebr. lit. se extraviaban sobre sus profetas.
¶ 17. Se lee irregularmente en el hebreo csdm, en vez de csdm, Chaldaeorum.

588.

Antes
de la era cr.
vulgar
588.

Dios y de la del rey y de los principes, que hizo trasportar á Babilonia.

19. Despues los enemigos incendiaron la casa del Señor, y derribaron los muros de Jerusalem, pegaron fuego á todas sus torres, y destruyeron todo lo precioso que habia en ella.

20. Si alguno se habia escapado de la muerte, era conducido á Babilonia para ser esclavo del rey y de sus hijos; y permanecieron en este cautiverio hasta que Dios puso al rey de Persia sobre el trono.

Jer. xxv. 12.
et xxix. 10.

21. Y se cumplió la palabra que el Señor habia pronunciado por boca de Jeremías, y que la tierra celebrara sus sábados, porque ella fue un sábado continuo todo el tiempo de su desolacion, hasta que se cumplieron los setenta años predichos por este profeta.

536.
1. Esdr. 1. 1.
et vi. 3.

22. Mas en el primer año de Ciro, rey de los Persas, el Señor para cumplir la palabra pronunciada por boca de Jeremías, movió el corazon de Ciro, rey de los Persas, que mandó publicar en todo su reino, y tambien por escrito este decreto:

23. Esto dice Ciro, rey de los Persas: El Señor Dios del cielo ha puesto en mis manos todos los reinos de la tierra, y me ha mandado que le edifique una casa en Jerusalem que está en Judéa. ¿Quién hay entre vosotros que sea de su pueblo? Yo le deseo que el Señor su Dios esté con él para que ejecute su precepto, y que marche prontamente y se dedique á esta obra.

¶ 20. Hebr. dif. Los que se escaparon á la espada, fueron conducidos á Babilonia donde permanecieron esclavos del rey Nabucodonosor y de sus hijos Evilmerodas y Baltasar, que reinaron despues de él, hasta la dominacion de los Persas; es decir, hasta que Ciro, rey de Persia, quedó único dueño del imperio de los Caldeos por muerte de Darío Medo. Se lee en el hebreo: donec regnaret regnum Persarum, por una simple trasposicion del copista. MLC MLCUT, está en lugar de MLCUT MLC, usque ad regnum regis Persarum.

¶ 21. O mas bien: sus años sabáticos.

Ibid. Vease á Jeremias xxv. 11. 12. y xxix. 10.

¶ 22. Es decir, el primer año de su reinado sobre el nuevo imperio, formado de la reunion de los Persas, Medos y Caldeos, bajo la dominacion de este príncipe.

¶ 23. El verbo sit no se halla en el hebreo, y parece que los copistas han conjeturado a ih. sit, con ihu, Dominus. En el libro de Esdras 1. 3. no se pone en el hebreo ihu, Dominus, sino ih. sit.

Ibid. Lo restante se halla en el libro de Esdras que comienza por este decreto.

regis, et principum transtulit in Babylonem.

19. Incenderunt hostes domum Dei, destruxeruntque murum Ierusalem, universas turres combusserunt, et quidquid pretiosum fuerat, demoliti sunt.

20. Siquis evaserat gladium, ductus in Babylonem servivit regi et filiis eius, donec imperaret rex Persarum,

21. Et completeretur sermo Domini ex ore Ieremiae, et celebraret terra sabbata sua: cunctis enim diebus desolationis egit sabbatum usque dum completerentur septuaginta anni.

22. Anno autem primo Cyri regis Persarum ad esplendum sermonem Domini, quem locutus fuerat per os Ieremiae, suscitavit Dominus spiritum Cyri regis Persarum: qui iussit praedicari in universo regno suo, etiam per scripturam dicens:

23. Haec dicit Cyrus rex Persarum: Omnia regna terrae dedit mihi Dominus Deus caeli, et ipse praecepit mihi ut aedificarem ei domum in Ierusalem, quae est in Iudaea: quis ex vobis est in omni populo eius? sit Dominus Deus suus cum eo, et ascendat.

INDICE

DE LAS MATERIAS

CONTENIDAS EN ESTE SEPTIMO TOMO.

LOS PARALIPOMENOS.

Prefacio sobre los dos libros de los Paralipómenos.....	Pág. 3
Disertacion sobre los textos paralelos.....	25

LIBRO PRIMERO.

CAP. I. Genealogía desde Adan hasta Noé, y desde Noé hasta Abraham, hijos de este, y posteridad de Esau.....	249
CAP. II. Hijos de Jacob. Posteridad de Judá hasta David. Hijos de Caleb.....	253
CAP. III. Descendientes de David, y de los reyes de Judá sus sucesores.....	258
CAP. IV. Descendientes de Judá. Hijos de Simeon.....	260
CAP. V. Descendientes de Ruben y de Gad, y de la media tribu de Manasses.....	265
CAP. VI. Posteridad de Leví. Descendientes de Aaron. Funciones de los sacerdotes y de los Levitas. Ciudades que les fueron asignadas para su habitacion.....	268
CAP. VII. Posteridad de Issacar, de Benjamin, de Neftalí, de Manasses, de Efraim y de Aser.....	276
CAP. VIII. Descendientes de Benjamin hasta Saul. Hijos de Saul.....	281
CAP. IX. Primeros habitantes de Jerusalem despues del cautiverio. Nombres de los sacerdotes y levitas que volvieron al templo. Genealogía de Saul.....	284
CAP. X. Muerte de Saul y de sus hijos.....	289
CAP. XI. David es consagrado rey de Israel. Sitio de Jerusalem. Joab, general de los ejércitos de David. Nombres de los mas valientes que estaban con David.....	291
CAP. XII. Enumeracion de los que se unieron á David durante la persecucion de Saul, y de los que fueron á jurarle rey á Hebron, despues de la muerte de este príncipe.....	296
CAP. XIII. Traslacion del Arca desde Cariatirim. Muerte de Oza. Se deposita el Arca en la casa de Obbedom.....	300
CAP. XIV. Embajada de Hiram á David. Mugerés é hijos de este. Sus victorias contra los Filisteos.....	303
CAP. XV. Traslacion del Arca desde la casa de Obbedom. Micol se burla de David.....	305
CAP. XVI. Se coloca el Arca en el Tabernáculo del Señor. Cántico que se entonó en esta ceremonia. Levitas destinados	